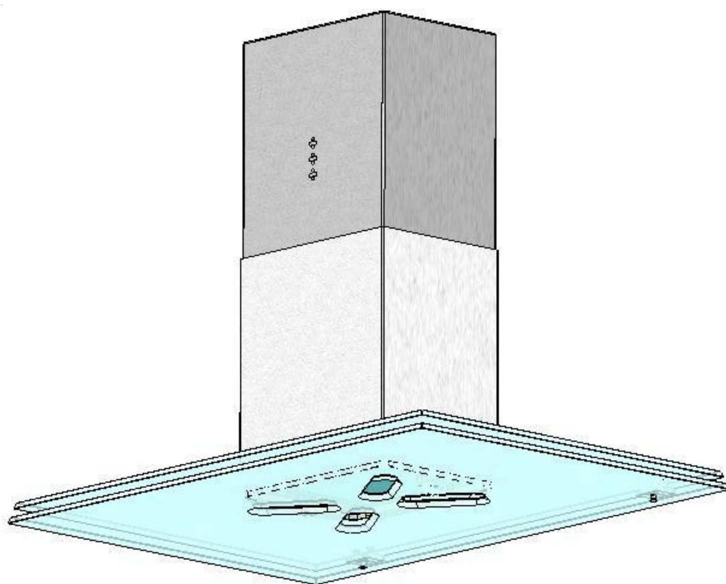
GUTMANN

de	Bedienungsanleitung
en	Operating instruction
fr	Notice d‘utilisation
it	Istruzioni per l‘uso
es	Instrucciones de uso
nl	Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung Nube

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf einer Gutmann-Dunstabzugshaube.

Bitte lesen Sie nachfolgende Informationen und Erläuterungen zum sachgemäßen Gebrauch Ihres neuen Haubenmodells aus dem Hause Gutmann vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bitte beachten Sie gleichfalls unsere Reinigungsempfehlungen, so dass Sie lange Freude an Ihrem neuen Gerät haben.

Sicherheitshinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, die beachtet werden müssen, damit die Dunstabzugshaube ohne Gefahr und störungsfrei betrieben werden kann. Bedienungsanleitung und Montageanleitung sorgfältig für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich zum Beseitigen des Küchendunstes oberhalb von Kochgeräten für den privaten Hausgebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als sachwidrig. Durch sachwidrige Verwendung der Haube können Gefahren für Personen und Gegenstände entstehen. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Ablage von Gegenständen wie z. B. Flaschen oder Gewürzdosen oder anderen losen Gegenständen verwendet werden.

Installation

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauverordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden. Beachten Sie bei der Montage die Montageanleitung! Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Vergiftungsgefahr!

Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z.B. holz-, gas-, öl- oder kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben werden, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck in den Raum zurückgeführt werden. Der Bediener muß deshalb jederzeit für eine ausreichende Zuluft sorgen. Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04mbar) sein.

Brandgefahr!

Die Dunstabzugshaube darf nie ohne Fettfilter und muss immer unter Aufsicht betrieben werden. Überfettete Filter bedeuten Brandgefahr! Frittieren Sie unter der Abzugshaube nur unter ständiger Aufsicht! Achten sie auf regelmäßige Filterreinigung. Flambieren ist unter der Abzugshaube nicht gestattet! Gasgeräte dürfen unterhalb der Abzugshaube nur mit aufgesetzten Töpfen benutzt werden! Falls Sie mehr als 3 gasbetriebene Kochstellen gleichzeitig nutzen, betreiben Sie bitte die Abzugshaube in der Leistungsstufe 2 oder höher. So wird ein Wärmestau im Gerät vermieden.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

Reinigen Sie die Haube nicht mit einem Dampfreinigungsgerät oder mit Wasserdruck. Beim Reinigen der Haube muß diese Haube vorher vom Stromnetz getrennt werden.

Verletzungsgefahr!

Achtung Verletzungsgefahr durch scharfkantige Glasscheibe. Bitte bei der Montage auf ausreichende Montagehöhe achten.

Technische Änderungen vorbehalten!

Allgemeine Funktionsweise:

Die Dunstabzugshaube ist speziell für die Absaugung von Kochdünsten im privaten Hausgebrauch entwickelt worden.Der filigrane Haubenkörper besteht aus zwei Sicherheitsglasblenden, wobei die untere Glasblende zur Entnahme der Filter abschwenkbar ist. Zudem sind in der unteren Glasblende zentrale Absaugschlitze angeordnet die die aufsteigenden Kochdünste effektiv erfassen und über einen Metallfilter (Doppel-Kondensationfilter) absaugen (bei Umluft zusätzl. mit Aktivkohlefilter). Der Metallfilter wird im Haubenkörper mittels Magnete gehalten. Bei diesen Hauben wird der Metallfilter durch eine abschwenkbare Glasblende verdeckt. Die Glasblende sind in einem Abstand so zueinander angeordnet dass umlaufend zwischen den Glaselemente ein Absaugschlitz entsteht, was eine sehr effizente Absaugung bewirkt.
Die Absaugleistung wird über das Bedienfeld / Fernbedienung geregelt. Neben der Beleuchtung werden über das Bedienfeld bei einigen Hauben auch Zusatzfunktionen gesteuert. Die Ausleuchtung der Kochfläche übernehmen mehrere Halogenspots.

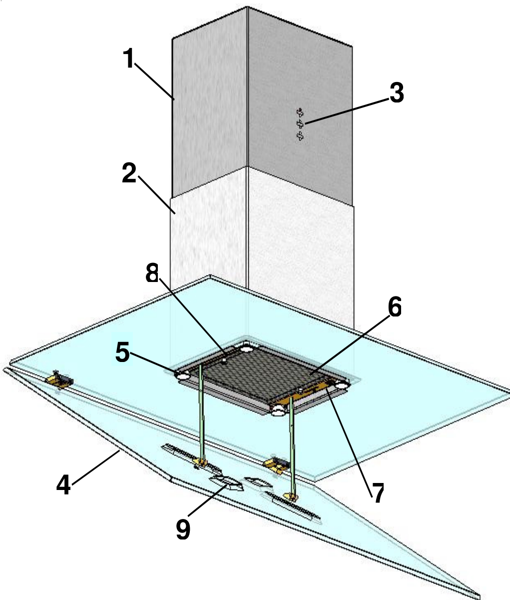
Die Dunstabzugshaube wird aus hygienischen Gründen aus Edelstahl in Verbindung mit Glasblenden gefertigt.

Bedienungsanleitung

Die Funktionen des Haubenmodells sowie die Lüfterleistung des externen Motors können über zwei alternative Vorgehensweisen gesteuert werden:

1. Bedienung per Fernbedienung (empfehlenswert)

2. Bedienung per Schalter



1 Oberturm
2 Unterturm
3 LED Anzeige
4 Sicherheitsglasblende abschwenkbar
5 Halogenbeleuchtung
6 Metallfilter
7 EIN - AUS Schalter
8 Sensor
9 Absaugschlitze

Bedienung per Fernbedienung

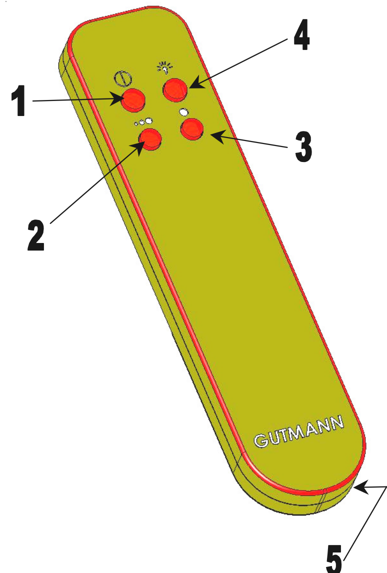
Button 1: Funktion 1 - Betrieb EIN / AUS

Funktion 2 - Nachlaufzeit (Aktivierung der Nachlaufzeit durch nochmaliges Drücken der Taste 1; die Haube schaltet daraufhin automatisch innerhalb kurzer Zeit um eine Leistungsstufe herab bis zur endgültigen Abschaltung)

Button 2: Lüfterleistung in der Abfolge 1-2-3-2-1 der einzelnen Leistungsstufen

Button 3: Intensivstufe (Motor schaltet automatisch nach 3 min auf Stufe 3 zurück*)*

Button 4: Licht EIN / AUS, durch längeres drücken wird Beleuchtung dimmbar. Batteriefach 5: Bitte ausschließlich Batterien vom Typ AA verwenden



Bedienung per Schalter (befindlich neben dem Metallfilter)

Drücken des Schalters nach links: Licht EIN / AUS

Drücken des Schalters nach rechts: Steuerung der Lüfterleistung

Drücken des Schalters für 3 sec nach rechts: Haube schaltet sich ab.

Die Filtersättigungsanzeige wird gleichfalls über diesen Schalter zurückgesetzt. Drücken Sie hierzu bitte den Schalter rechtsseitig solange bis die rote LED erlischt.

LED-Anzeige (befindlich am Oberturm)

Angaben über den Betriebszustand der Haube sind an der LED-Anzeige des Gerätes abzulesen:

LED 1: Anzeige Betriebsstatus EIN / AUS

LED 1 blinkend: Anzeige automatische Nachlaufzeit

(die Haube schaltet automatisch alle 5 min um eine Leistungsstufe herab bis zur endgültigen Abschaltung)

LED 2: Lüfterleistungsstufe 1 (niedrige Motorleistung)

Button 2 der Fernbedienung einmal drücken

LED 3: Lüfterleistungsstufe 2 (mittlere Motorleistung)

Button2 der Fernbedienung zweimal drücken

 **Nachlauf** *grüne LED*

 **Stufe 1** *grüne LED*

 **Stufe 2** *grüne LED*

 **Stufe 3** *grüne LED*

 **Intensiv Stufe** *grüne LED*

 **Filtersättigungsanzeige** *rote LED*

LED 4: Lüfterleistungsstufe 3 (hohe Motor leistung)

Button 2 der Fernbedienung dreimal drücken

LED 5: Intensivstufe (Motor schaltet nach 3 min automatisch auf Stufe 3 zurück)

Button 3 der Fernbedienung drücken

LED 6: Anzeige Filtersättigung

bei Aufleuchten der roten LED sind die Metallfilter zu reinigen (siehe Abschnitt Reinigung und Pflege). Die Filtersättigungsanzeige leuchtet nach max. 15 Betriebsstunden oder 14-tägig auf (auch wenn nicht gekocht wird).

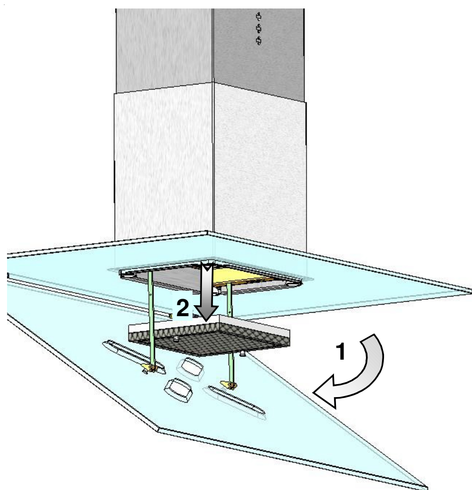
Reinigung und Pflege

Oberflächen reinigen

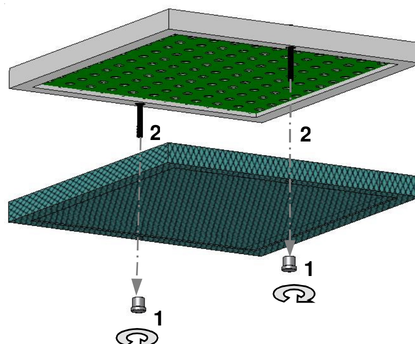
Gefahr durch Stromschlag! Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos machen. Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
Frühzeitiges Reinigen der Oberfläche erspart später ein mühevolles Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen. Beim Reinigen nur handelsübliche Spülmittel oder Allzweckreiniger verwenden, die für Edelstahl / Aluminium geeignet sind. Niemals scheuernde Reiniger oder Stahlwolle verwenden. Nach dem Reinigen der Haube die Edelstahlflächen mit einem Edelstahlpflegemittel pflegen.
Das Bedienteil nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
Bei Hauben mit Glasblenden unterhalb des Metallfilters (Schlitzabsaugung) kommt es zu Fettablagerungen am Rand der Glasblenden. Diese Ablagerungen sind physikalisch begründet und keine Fehlfunktion der Haube. Bitte die Glasblende unterhalb des Metallfilters regelmäßig reinigen um hartnäckigen Verschmutzungen vorzubeugen.

Metallfilter ausbauen / reinigen

Brandgefahr! Durch fetthaltige Rückstände wird die Leistung der Dunstabzugshaube beeinträchtigt und die Brandgefahr erhöht sich. Um einer Brandgefahr vorzubeugen, den Metallfilter unbedingt regelmäßig reinigen. Die Metallfilter müssen spätestens alle zwei Wochen gereinigt werden.
Um den Metallfilter auszubauen muss die Glasscheibe mit beiden Händen nach unten gedrückt werden bis diese einrastet. Den Metallfilter mit beiden Händen an den Griffen halten und nach unten ziehen bis sich der Magnetkontakt löst. Nun kann der Metallfilter nach unten herausgenommen werden. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reinfolge.
Vor dem Reinigen den Metallfilter teilen, hierzu die Filtergriffe abschrauben. Nun kann der Metallfilter in einzelne Filterplatten zerlegt werden. Die Reinigung führt man am Besten in der Spülmaschine unter Verwendung eines schonenden Geschirrspülmittels durch.
Für eventuelle Verfärbung durch Verwendung aggressiver Geschirrspülmittel übernimmt der Hersteller keine Garantie. Temperaturen über 65 Grad sind in jedem Fall zu vermeiden.
Achtung: Keine 3-Phasen-Reiniger verwenden oder Filter in einer gewerblichen Spülmaschine reinigen. Eine Reinigung mit aggressiven Reinigern wie Benzin, Aceton, Trichlorethylen, etc. führt zur Zerstörung der Filter!



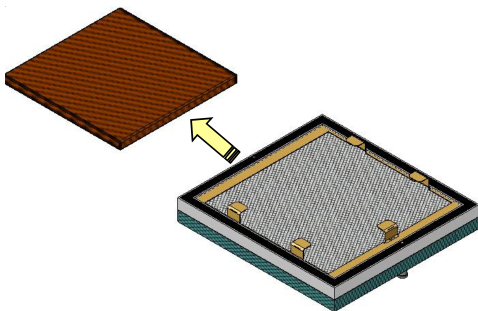
Den Metallfilter nach dem Reinigen wieder zusammenschrauben und in die Haube einsetzen. Die Glasblende muss danach



wieder in die ursprüngliche Lage gebracht werden. Hierfür die Glasblende mit beiden Händen nach oben führen, bis diese einrastet.

Aktivkohlefilterwechsel
(nur bei Hauben mit Umluftbetrieb)

Der Aktivkohlefilter bindet Geruchsstoffe, die im Küchendunst enthalten sind. Je nach Beanspruchung muss dieser Filter nach 3 bis spätestens 6 Monaten ausgewechselt werden.
Der Aktivkohlefilter ist mit einem Rahmen auf dem Metallfilter montiert. Zum Wechsel des Aktivkohlefilters, den Metallfilter aus-

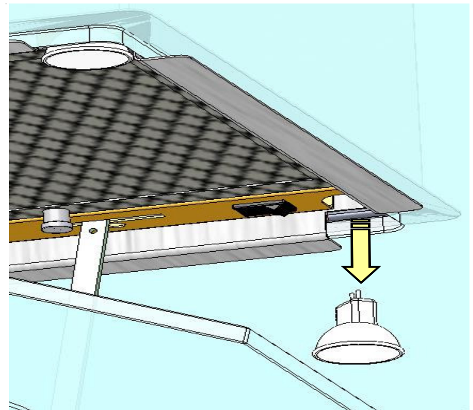


bauen. Nun den Aktivkohlefilter seitlich aus dem Rahmen schieben (in die Richtung schieben an der sich keine Führungslaschen befinden). Nach dem Abnehmen des Aktivkohlefilters diesen durch einen neuen Filter ersetzen. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Wichtig: Der Aktivkohlefilter darf nicht nass gereinigt werden.

Beleuchtungswechsel

Defekte Leuchtmittel müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

Vor dem Auswechseln der Leuchtmittel Dunstabzugshaube stromlos machen! Die Beleuchtungen bleiben noch eine Zeit lang heiß. Bitte vor dem Wechseln warten bis sich diese abgekühlt haben.



Nach dem Abkühlen muss das Leuchtmittel mit beiden Fingern am Rand gehalten werden, dann das Leuchtmittel gefühlvoll nach unten ziehen (Steckfassung) bis sich das Leuchtmittel aus der Fassung löst. Beim Einsetzen des neuen Leuchtmittels unbedingt den Kontakt mit der Haut vermeiden, hierzu ein sauberes Tuch verwenden.

Der Einbau eines neuen Leuchtmittels erfolgt in umgekehrter Reihnfolge.

Störungen

Wenden Sie sich bitte sofort an unseren Kundendienst, wenn:

- die Dunstabzughaube undefinierbare Geräusche verursacht und Sie nach Prüfung der Abluftleitung keine Mängel feststellen können;
- sie feststellen, z.B. durch Hören seltsamer Geräusche, dass der Motor fehlerhaft oder defekt ist;
- die Schaltung nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Bitte geben Sie unbedingt die Bezeichnung des Typs Ihrer Dunstabzugshaube und die dazugehörige Serien-Nummer an. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Dieses befindet sich im Bereich der Filter im Haubeninneren.

Entsorgung

Verpackung

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften entsprechende Weise zu entsorgen.

Dunstabzughaube

Ihre Gemeinde berät Sie über die umweltgerechte Beseitigung von alten Haushaltsgeräten.

Umwelthinweise



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG
über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet, Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Technische Daten

Anschluss ans Netz:

230 V / 50 Hz, max. 500 Watt

Leuchtmittel: Halogen: Paulmann Maxi Flood (12V, 20 Watt)

Instruction Manual Hood Nube

Dear customer,

Thank you for deciding to purchase a Gutmann exhaust hood.

Please carefully read the following information and explanations regarding the proper use of your new Gutmann hood before first using it. Please take note of our cleaning recommendation so that you can enjoy your new advice for as long as possible.

Security advice

This instruction manual contains important and helpful hints which must be followed for a safe and trouble-free operation of the extractor hood. Please keep the operating and assembly instructions in a safe place for re-consultation.

Designated use

The extractor hood should be used solely for removing moisture and cooking odours in the kitchen. Any other usage is considered to be improper. An improper usage of the extractor can endanger persons and items. The extractor hood should not be used as a clipboard for subjects like for example bottles or spice cans.

Installation

The appliance should be connected only by an authorized expert according to all relevant regulations of the electricity supply enterprises as well as the building regulations of the countries. Please pay attention to the assembly instructions!

Damaged units should not be used. Faulty parts should be replaced by original ones. Repairs should be carried out only by authorized technical staff.

Risk of poisoning!

If the extractor hood with an integrated supercharger for exhaust air management (version B) is operated at the same time with other heat-producing appliances dependent on air room (e.g. run by wood, gas, oil or coal) deadly combustion gases can be led back into the room by an accruing under pressure. Therefore please make sure that at any time a sufficient supply air flow is provided. The low pressure in the room should not be greater than 4 Pa (0.04mbar).

Risk of fire!

The extractor hood should never be used without a fat filter and should be operated under ward. Over-fated filters signify fire risk! Deep-fry under the extractor hood only under constant ward! Please make sure that the filters are cleaned regularly. „Flambé“ under the extractor hood is not permitted! Gas devices may be used under the extractor hood only with pots on! Please run the extractor hood on level 2 or higher if you use more than 3 gas cookeries at the same time. Thereby a heat accumulation in the appliance is avoided.

Risk of electric shock!

Please do not clean the extractor hood with a steam cleaner or high water pressure. Please separate the extractor hood from the power supply network and pay attention to the fact that no water seeps into the appliance during the cleaning process.

Subject to technical modifications!

General Functionality:

The exhaust hood has been specially developed for the exhaust of cooking vapors in private households. The filigree hood body consists of two safety glass panels, where the lower glass panel is pivotable for the extraction of the filters.

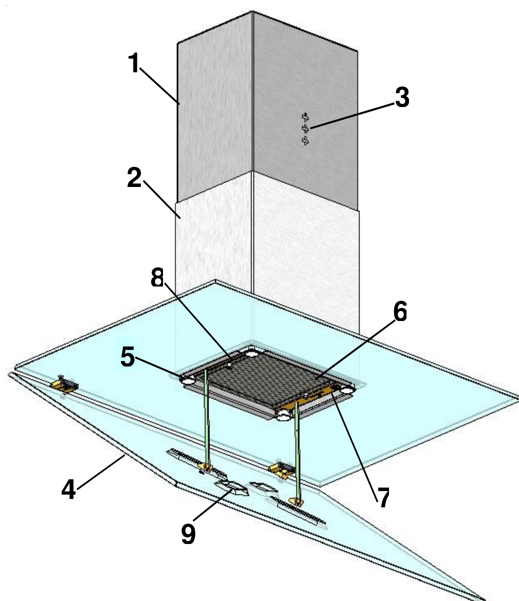
For this suction slots are arranged centrally in the lower glass panel which effectively collect the ascending cooking vapors and suction them off via a metal filter (double-condensation filter) (in case of circulating air, additionally with activated charcoal filter). The metal filter is held in the hood body by means of magnets.

In case of these bonnets, the metal filter is concealed by a pivotable glass panel. The glass panels are arranged at a separation distance from each other such that a suction slot arises between the glass elements all round, which results in very efficient suction exhaust.

The suction power is controlled over the operator panel / remote control. Alongside the illumination, additional functions are also controlled via the control panel on certain models. Multiple halogen spotlights illuminate the cooking area.

The exhaust hood is constructed from stainless steel in conjunction with glass front for hygienic reasons.

Operating instructions



1 Upper tower
2 Lower tower
3 LED display
4 Safety glass panel, pivoting
5 Halogen illumination
6 Metal filters
7 ON - OFF switch
8 Sensor
9 Suction slots

The functions of the bonnet model, as well as the fan power of the external motor, can be controlled using two alternative procedures:

1. Operation by remote control (recommended)

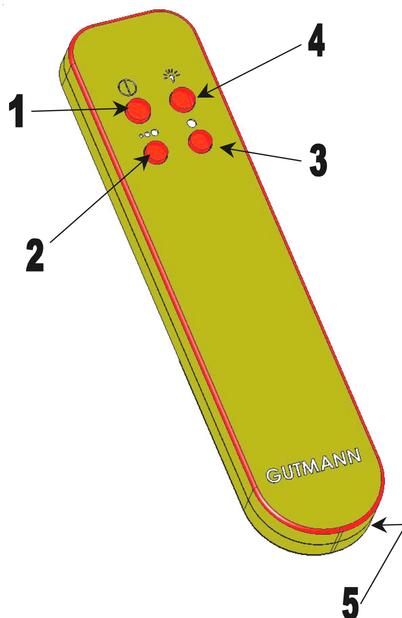
2. Operation by switches

Operation by remote control

Button 1: Function 1 - ON / OFF operation

Function 2 - delayed switch-off time (activation of the delayed switch-off time through repeated pressing of Key 1; the ceiling device then switches down a power stage automatically within a short time, until the final disconnection)

Button 2: Fan power in the sequence 1-2-3-2-1 of the individual power stages



Button 3: Intensive stage (motor switches automatically back to Stage 3 after 3 min)

Button 4: Light ON / OFF, through longer pressing lighting can be dimmed. Battery chamber 5: Please employ batteries of the Type AA exclusively

Operation by switches (located on the Upper tower below the plate)

Pressing the switch to the left: Light ON / OFF Pressing the switch to the right: Control of the fan power

Pressing the switch for 3 sec to the right: Bonnet is switched off.

The filter saturation indication is likewise reset over this switch. Keep the switch pressed to the right until the red LED goes out.

LED display (located on the Upper tower)

Specifications of the operational state of the bonnet can be read off on the LED display of the device:

 **Run Down:**

 **Stage 1:**

 **Stage 2:**

 **Stage 3:**

 **Intensive stage:**

 **Filter saturation Indicator:**

LED 1: Display ON / OFF operating status

LED 1 flashing: Display automatic delay switch-off time

(The bonnet switches down a power stage automatically every 5 min, until the final disconnection)

LED 2: Fan power Stage 1 (low motor power)

Press once Button 2 of the remote control

LED 3: Fan power Stage 2 (medium motor power)

Press twice Button 2 of the remote control twice

LED 4: Fan power stage 3 (high motor po wer)

Press three times Button 2 of the remote control

LED 5: Intensive stage (motor switches back to Stage 3 automatically after 3 min)

Press Button 3 of the remote control

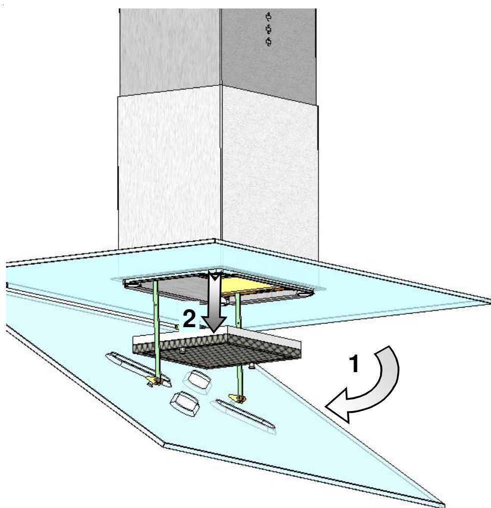
LED 6: Filter saturation display

With lighting of the red LED, the metal filters are to be cleaned (see section on cleaning and maintenance). The filter saturation indication lights up 14-active or approx. 15 hours of operation.

Cleaning and care

Cleaning of the surface

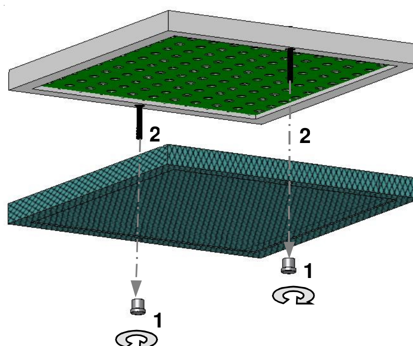
Risk of electric shock! Please separate the extractor hood from the power supply network by pulling the plug or the disconnection of the fuse. Please pay attention to the fact that no water seeps into the appliance during the cleaning process. Untimely cleaning of the surface saves later a troublesome removing of stubborn soiling. For the cleaning use only commercial detergent or all-purpose cleaners which are suitable for stainless steel / aluminium. Please do not use scouring agents or steel wool! After the cleaning of the extractor hood please tend the stainless steel surfaces with a high-grade steel-care product.Only with a light soapy water and a very soft cloth varnished surfaces have to be cleaned. Please clean the switch panel only with a soft and damp-dry cloth.By extractor hoods with a gass fronts beneath the metal grease filter (“Perimeter Extraction”) fatty deposits can occur on the edge of the glass fronts. These deposits are founded physically and represent no dysfunction of the extractor hood. Please clean the glass fronts beneath the filter regularly to prevent stubborn soiling.



Remove / Clean the Grease Filter

Risk of Fire! The performance of the exhaust hood is affected by greasy debris; In order to avoid the risk of fire, be certain to regularly clean the metal filter. In the case of these metal filters double-condensation filters are involved which must be cleaned the latest every two weeks.

In order to remove the metal filter, the glass panel must be pressed down with both hands until it locks. Hold the metal filter with both hands on the grips and move down until the magnetic contact releases. Now the metal filter can be removed downwards. Reassembly takes place in the reverse order.



Before that, clean the metal filter parts where you screw off the filter grips for that. Now the metal filter can be disassembled into individual filter plates. The cleaning is best carried out in the dishwasher with a mild dishwasher cleaning agent.

The manufacturer offers no guarantee in the event of possible discoloration through the use of aggressive cleaning products. Temperatures above 65 degrees should also be avoided.

Caution: Please do not use any 3 phase cleaners or clean the filter in a commercial dishwasher. Cleaning with aggressive products such as benzene, acetone,

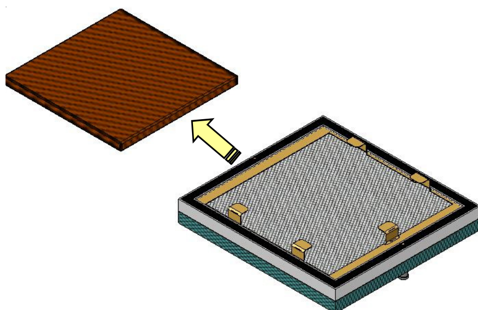
trichloroethylene, etc. will lead to the destruction of the filter!

Screw the metal filter together again after cleaning and insert into the bonnet. After that, the glass panel must be placed into its initial location again. To do this, guide the glass panel upwards with both hands until the quick locks snap into place

Exchange of the active carbon filter

(only extractor hoods with circular air – version D)

Active carbon filters bundle up odorous substances which are contained in the kitchen fume. According to the strain of work this filter has to be exchanged after 3-6 months.

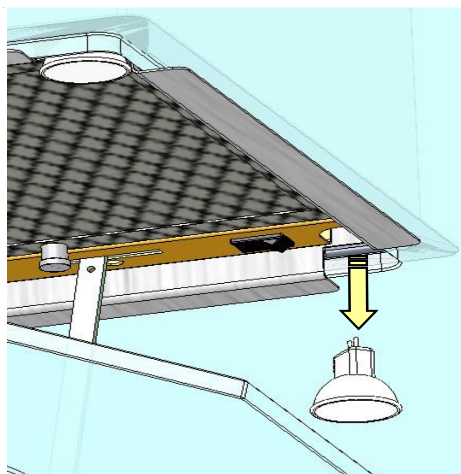


The active carbon filter is often mounted on a frame sitting below the ventilator module. For the exchange of the active carbon filter turn both black toggle screws around 90 degrees. After flapping down the pane and taking out the frame the filter can be changed easily. The installation is made in reverse order.
By some extractor hoods the active carbon filter is directly mounted on the metal filter. After the removal of the metal filters take the charcoal filter out and substitute it by a new one. Important: please do not clean the active carbon filter with water or any other liquid.

Lighting change

Defective illuminants must be exchanged immediately.

De-energized exhauster hood before the replacement of the illuminants! The lighting remains hot for a long time. Please wait until they have cooled before changing them.



After cooling down, the illuminant must be held at the edge with both fingers, then move the illuminant down carefully (plug-in receptacle) until the illuminant is released from the socket. It is absolutely necessary to avoid contact with the skin during the insertion of the new illuminant; employ a clean cloth to do this.The installation of a new illuminant is

Dysfunctions

Please refer to our customer service if

- the extractor hood produces too much undefined noise and the control of the exhaust air path reveils no faults;
- the supercharger works faulty;
- the circuit operates invalid.

Please indicate your type of extractor hood and the series number. These informations are mentioned on the type sheet which is situated inside the hood on the filter.
mplemented in reverse order.

Disposal

Packaging

The packaging of the appliance is recyclable. It is made up off cardboard and polyethylene foil (PE). Please dispose these materials in a environmentally aware, responsible way and in accordance with the regulations of your local authority.

Extractor hood

Your local community will be able to advise you on an environmentally compatible disposal of sorted out household appliances.

Enviromental information



This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG conceming used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.

Technical data

Connection mains:
230 V / 50 Hz, max. 500 watt
Lighting: halogen Paulmann Maxi
Flood (12V, 20 Watt)

Instructions de commande hotte de Nube:

Chère cliente, cher client,

merci d’avoir porté votre choix sur une hotte aspirante Gutmann.

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement les informations suivantes et les explications sur l’utilisation correcte de votre nouvelle hotte Gutmann. Veuillez également tenir compte de nos recommandations de nettoyage pour que votre nouvel appareil fonctionne longtemps à votre entière satisfaction.

Consignes de sécurité :

Cette notice d'emploi contient des consignes importantes à respecter impérativement afin d'assurer le bon fonctionnement de votre hotte aspirante en toute sécurité. Conservez précieusement cette notice d'utilisation et celle de montage pour une consultation ultérieure.

Utilisation conforme

Cette hotte aspirante a été conçue pour un usage domestique au-dessus d'une cuisinière afin d'éliminer les fumées de cuisson. Tout autre utilisation est non conforme. Toute utilisation non conforme est source de dangers pour les personnes et objets environnants. N'utilisez jamais la hotte pour poser des objets tels que des bouteilles ou des épices ou tout autre objet non fixé.

Installation

Seul un personnel qualifié est autorisé à installer et à brancher cette hotte aspirante en se conformant aux directives d'alimentation électrique et de construction. Respectez la notice de montage!

N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez toute pièce défectueuse par une nouvelle pièce d'origine. Seul un personnel qualifié est autorisé à réparer la hotte aspirante.

Risque d'intoxication!

Si la hotte aspirante est utilisée simultanément dans une même pièce avec d'autres foyers dépendant de l'air ambiant (par ex. appareils aux bois, au fioul, etc), des gaz de combustion dangereux peuvent apparaîtrent du fait de la dépression formée dans la pièce. De ce fait, aérez toujours suffisamment la pièce. La dépression dans la pièce ne doit pas excéder 4 Pa (0,04 mbars).

Risques d'incendie!

N'utilisez jamais la hotte aspirante sans filtre à graisse et soyez toujours présents lors de son utilisation. Des filtres engraissés sont source d'incendie! Ne laissez jamais des fritures sous la hotte sans surveillance attentive! Nettoyez régulierement les filtres. Ne faites jamais flamber des préparations sous la hotte! Ne laissez pas un bruleur à gaz allumé sans récipient, la flamme pourrait abîmer le filtre de l'appareil! Si vous utilisez plus de trois bruleurs à gaz en même temps, faites fonctionner la hotte sur le niveau 2. Vous évitez ainsi la surchauffe de l'appareil.

Risques d'électrocution!

Ne nettoyez jamais la hotte avec un appareil de nettoyage à vapeur ou à pression. Débranchez toujours la hotte avant de la nettoyer.

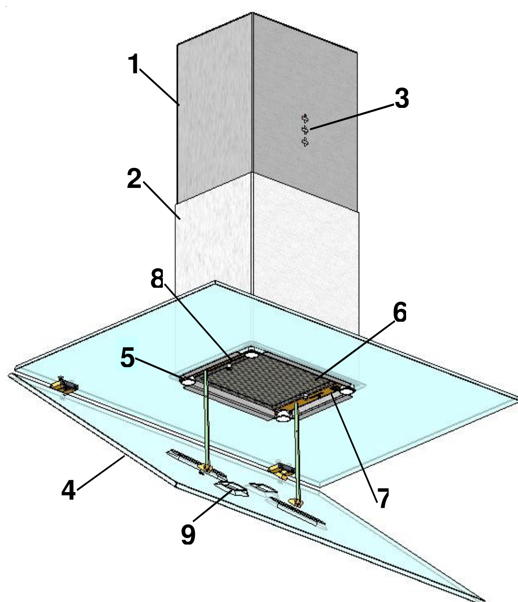
Toutes modifications réservées !

Principe de fonctionnement général :

La hotte aspirante est spécialement conçue pour l'aspiration des vapeurs de cuisson dans le secteur privé. Le corps filigrane de la hotte se compose de deux parements en verre de sécurité, le parement en verre inférieur pouvant être pivoté pour retirer le filtre. D'autre part, des fentes d'aspiration sont disposées au centre sous la hotte; elles saisissent efficacement les vapeurs de cuisson ascendantes et les aspirent par un filtre métallique (double filtre à condensation (en cas de circulation d'air, en plus par un filtre à charbon actif).
Le filtre métallique est maintenu dans le corps de la hotte par des aimants. Sur ces hottes, le filtre métallique est masqué par des parements en verre pivotants. Les parements en verre sont disposés les uns par rapport aux autres de manière à former une fente d'aspiration sur le pourtour entre les éléments en verre, ce qui assure une aspiration très efficace.
La puissance d'aspiration peut être réglée par le panneau de commande / la télécommande. Hormis l'éclairage, des fonctions supplémentaires sont

commandées par le panneau de commande sur certaines hottes. Plusieurs spots halogènes éclairent le plan de cuisson. La hotte aspirante est fabriquée en acier fin combiné à des parements en verre pour des raisons d'hygiène.

Description du produit



1 Fût supérieure
2 Fût inférieure
3 Voyant lumineux du débit d'air (diodes)
4 Plaque de sécurité en verre
5 Éclairage
6 Filtre métallique
7 Interrupteur Marche-Arrêt
8 capteur IR
9 Fentes d'aspiration

Notice d'utilisation

Les fonctions du modèle de hotte ainsi que la puissance du ventilateur du moteur externe peuvent être commandées par deux méthodes alternatives :

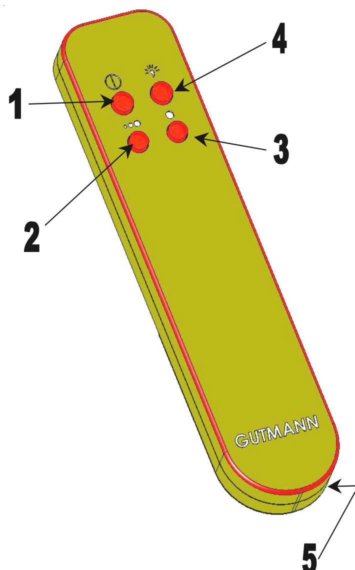
1. Commande par une télécommande (méthode recommandée)
2. Commande par interrupteur

Commande par une télécommande

Bouton 1: Fonction 1 – Fonctionnement MARCHE / ARRET

Fonction 2 – Temps de post-fonctionnement (activation du temps de post-fonctionnement en appuyant encore une fois sur la touche 1 ; l'appareil de plafond baisse ensuite automatiquement d'une allure toutes les 5 mn jusqu'à sa mise hors service définitive)

Bouton 2: Puissance du ventilateur dans l'ordre 1-2-3-2-1 des différentes allures



Bouton 3: Allure intensive (le moteur revient automatiquement sur l'allure 3 au bout de 3 mn)

Bouton 4: Eclairage MARCHE / ARRET, l'éclairage peut être varié en appuyant longuement sur cette touche.

Compartiment à piles 5: Veuillez utiliser exclusivement des piles du type AA

Commande par interrupteur (se trouve sous la vitre sur l'appareil de plafond)

Actionnement de l'interrupteur sur la gauche : Eclairage MARCHE / ARRET

Actionnement de l'interrupteur sur la droite : Commande de la puissance du ventilateur

Actionnement de l'interrupteur pendant 3 s sur la droite : La hotte se met hors service.

L'affichage de saturation du filtre est également remis à zéro par cet interrupteur. Veuillez à cette fin actionner l'interrupteur sur le côté droit jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.

Affichage à LED (se trouve sur l'appareil de plafond)

L'affichage à LED de l'appareil fournit des indications sur l'état de fonctionnement de la hotte :

Affichage

Post-fonctionnement	*LED verte*
Allure 1	*LED verte*
Allure 2	*LED verte*
Allure 3	*LED verte*
Allure intensive	*LED verte*
Affichage de saturation du filtre	*LED rouge*

LED 1 : Affichage état de fonctionnement MARCHE / ARRET

LED 1 clignote :Affichage du temps de post-fonctionnement automatique

(La hotte baisse automatiquement d'une allure toutes les 5 mn jusqu'à la mise hors service finale)

LED 2 : Allure de ventilateur 1 (faible puissance du moteur)

Appuyer une fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 3 : Allure du ventilateur 2 (puissance moyenne du moteur)

Appuyer deux fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 4 : Allure du ventilateur 3 (puissance élevée du moteur)

Appuyer trois fois sur le bouton 2 de la télécommande

LED 5 : Allure intensive (le moteur revient automatiquement sur l'allure 3 au bout de 3 mn)

Appuyer sur le bouton 3 de la télécommande

LED 6 : Affichage de la saturation du filtre

Les filtres en métal doivent être nettoyés lorsque la LED rouge s'allume (cf. chapitre Nettoyage et entretien). L'affichage du filtre à graisses est activé après max. 15 heures de service ou 14 jours (même si on ne cuisine pas).

Nettoyage et entretien

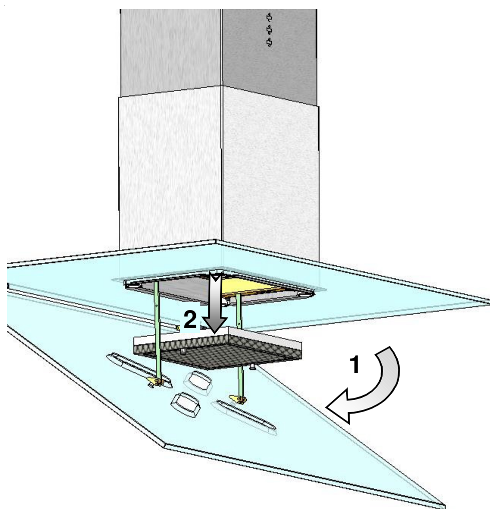
Nettoyer les surfaces

Risques d'électrocution! Débranchez la hotte ou coupez le disjoncteur correspondant. Assurez-vous lors du nettoyage que l'eau ne s'infiltre pas dans l'appareil.

En nettoyant régulierement la surface, vous évitez par la suite un nettoyage fastidieux pour éliminer toutes les saletés incrustées. Utilisez toujours du liquide vaisselle ou un nettoyant universel adapté aux surfaces en inox / aluminium. N'utilisez jamais des détergents ou de la laine de verre. Une fois la hotte nettoyée, entretenez les surfaces en inox a l'aide d'un produit spécial.

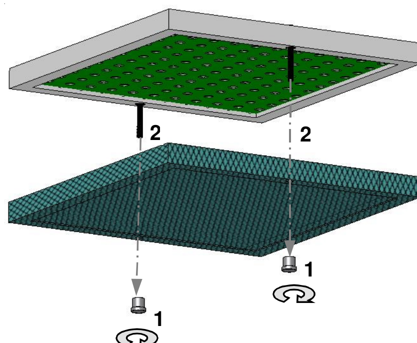
Nettoyez les surfaces en aluminium uniquement avec un peu de lessive et un chiffon tres doux. Nettoyez le panneau de commande avec un chiffon doux humide.

Pour les modèles équipés d'une plaque sous le filtre (aspiration par les côtés), la graisse se dépose au niveau des rebords de la plaque. Ces dépôts sont des résultats physiques et non une anomalie dans le fonctionnement. Veuillez nettoyer régulierement la plaque sous le filtre pour éviter que les saletés ne s'incrustent.



Démontage / nettoyage du filtre métallique

Risque d'incendie ! Les résidus gras amoindrissent le rendement de la hotte et accroissent le risque d'incendie. Le filtre métallique doit absolument être nettoyé régulièrement pour prévenir un risque d'incendie. Les filtres métalliques doivent être nettoyés au plus tard toutes les deux semaines. Pour démonter le filtre métallique, la vitre en verre doit être enfoncée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette en se servant de vos deux mains. Tenir le filtre métallique de vos deux mains au niveau des poignés et le tirer vers le bas jusqu'à ce que le contact magnétique se défasse. Le filtre métallique peut

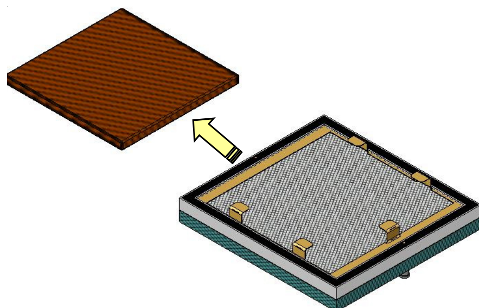


maintenant être dégagé par le bas. Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse. Avant de le nettoyer, départager le filtre métallique; à cette fin, dévisser les poignées du filtre. Le filtre métallique peut alors être décomposé en ses différentes plaques. Le nettoyage s'effectue au mieux au lave-vaisselle sous utilisation d'un produit à laver la vaisselle doux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuelles décolorations dues à l'utilisation de produits agressifs. Des températures supérieures à 65 degrés doivent être évitées.
Attention : Ne pas utiliser de nettoyant 3 phases ou ne pas nettoyer le filtre dans un lave-vaisselle industriel. Un nettoyage avec des nettoyants agressifs comme de l'essence, de l'acétone, du trichloréthylène, etc. provoque la destruction des filtres !

Réassembler le filtre métallique après le nettoyage et remettre la hotte en place. Le parement en verre doit ensuite être mis en place dans sa position d'orgine. A cette fin, guider le parement en verre en se servant de vos deux mains jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Remplacement du filtre à charbon actif

(uniquement pour les hottes à fonctionnement par circulation d'air) Le filtre à charbon actif lit les odeurs contenues dans les vapeurs de cuisine. Selon les sollicitations, ce filtre doit être remplacé après 3 mois et au plus tard au bout de 6 mois.



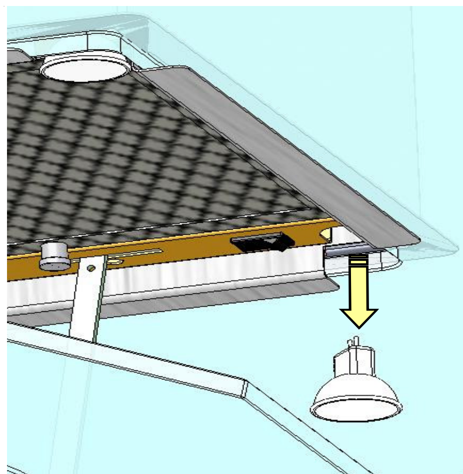
Le filtre à charbon actif est monté avec un cadre sur le filtre métallique. Pour remplacer le filtre à charbon actif, démonter le filtre métallique. Pousser maintenant le filtre à charbon actif sur le côté hors du cadre (pousser dans le sens où se trouvent les languettes de guidage). Après avoir retiré le filtre à charbon actif, le remplacer par un nouveau. Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse. Important : Le filtre à charbon actif ne doit pas être mouillé.

Remplacement de l'éclairage

Les lampes défectueuses doivent être immédiatement remplacées.

La hotte doit être mise hors service avant de remplacer les lampes ! Les éclairages restent chauds pendant un certain temps. Attendre qu'ils soient refroidis pour les remplacer.

Après le refroidissement, saisir le bord de la lampe de vos deux doigts puis tirer la lampe prudemment vers le bas (culot) jusqu'à ce que l'ampoule sorte du culot.



Lors de la mise en place de la nouvelle lampe, éviter absolument le contact avec la peau, se servir d'un chiffon propre.

Le remontage de la nouvelle lampe s'effectue dans l'ordre inverse.

Dérangements

Adressez-vous immédiatement à notre service après-vente si les dérangements suivants se produisent :

-La hotte aspirante fait des bruits indéfinissables et aucun défaut ne peut être constaté après avoir contrôlé la puissance d'évacuation de l'air ;

-le moteur fonctionne de manière défaillante (des bruits bizarres se font entendre) ou le moteur est défectueux ;

-La commande ne fonctionne pas correctement.

Veuillez absolument indiquer la désignation type de votre modèle ainsi que le numéro de série correspondant. Ces indications sont fournies sur la plaquette signalétique qui se trouve au niveau des filtres à l'intérieur de la hotte.

Evacuation

Emballage

L’emballage de la hotte aspirante est recyclable. Les matériaux d’emballage consistent en du carton et en un film de polyéthylène (PE). Ces matériaux doivent être évacués sans nuire à l’environnement et conformément aux prescriptions en vigueur localement.

Hotte aspirante

Adressez-vous aussi à votre commune qui vous indiquera comment vous débarrasser de vos appareils domestiques usagés sans nuire à l’environnement.

Remarques sur l’environnement



Tous les modèles de la société Gutmann portent un marquage conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques (waste electrical and electronic equipment – WEEE).Cette directive prescrit les conditions d’encadrement pour la reprise et le recyclage des appareils usagés en vigueur dans tous les pays de l’UE. Veuillez vous informer sur les voies d’évacuation actuelles auprès de votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques

Branchement secteur :

230 V / 50 Hz, max. 500 Watt

Lampes : halogènes

Type Paulmann Maxi Flood (12V, 20 Watt)

Istruzioni per l’uso dell’apparecchio da Nube:

Egregia cliente, egregio cliente,

La ringraziamo di avere deciso di acquistare una cappa d’aspirazione vapore Gutmann.

È pregata/-o di leggere attentamente precedentemente alla prima messa in funzione le seguenti informazioni ed illustrazioni relative all’utilizzo appropriato del Suo nuovo modello di cappa della Gutmann. È pregata/-o di osservare anche le nostre raccomandazioni per la pulitura per rimanere a lungo soddisfatta/-o del Suo nuovo apparecchio.

Norme di sicurezza

Queste istruzioni contengono indicazioni importanti che devono essere osservate per poter utilizzare la cappa senza correre alcun pericolo e senza inconvenienti. Conservare con cura le istruzioni d'uso e per il montaggio per consultazioni successive.

Utilizzo secondo le disposizioni

La cappa può essere utilizzata esclusivamente per eliminare i vapori e i fumi di cottura domestica. Ogni altro utilizzo non è consono al suo scopo. Utilizzando in modo errato la cappa possono insorgere dei pericoli per persone e cose. La cappa non è un luogo dove depositare altri oggetti, quali ad es. bottiglie, scatole o altro.

Installazione

L'apparecchio deve essere collegato alla corrente solamente da personale autorizzato che segua tutte le disposizioni impartite dall'azienda erogatrice della corrente elettrica e le disposizioni di legge vigenti nel paese d'acquisto. Nel montare la cappa, fare attenzione alle istruzioni per il montaggio!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati. Sostituire i componenti danneggiati con altri originali. Le riparazioni devono essere effettuate solamente da personale autorizzato.

Pericolo di intossicazione!

L'uso contemporaneo della cappa e di apparecchi a combustione (ad es. apparecchi a gas, a olio, a legna, a carbone) può causare una variazione della pressione nella stanza e quindi la saturazione dell'aria con gas di combustione mortali. L'utente deve quindi provvedere sempre ad aerare l'ambiente in modo adeguato. La pressione nell'ambiente non deve essere superiore a 4 Pa (0,04mbar).

Pericolo d'incendio!

La cappa non deve essere mai azionata priva del filtro antigrasso e deve essere sempre tenuta sotto controllo. Il filtro sporco di grasso può causare un incendio! Friggere sotto la cappa di aspirazione tenendola sempre sotto controllo! Pulire regolarmente il filtro. Non cuocere alla fiamma sotto la cappa di aspirazione! Apparecchi a gas devono essere utilizzati al di sotto della cappa di aspirazione solamente con pentole che ricoprono la fiamma. Nel caso si utilizzino più di 3 piastre a gas contemporaneamente, azionare la cappa di aspirazione alla velocità 2 o superiore, in modo tale che non si crei un ristagno di calore.

Pericolo di scosse di corrente!

Non pulire la cappa di aspirazione con un apparecchio che emana vapore o sotto la pressione dell'acqua. Prima di procedere alla pulizia della cappa, togliere la spina dalla presa o staccare la corrente.

Salvo modifiche tecniche!

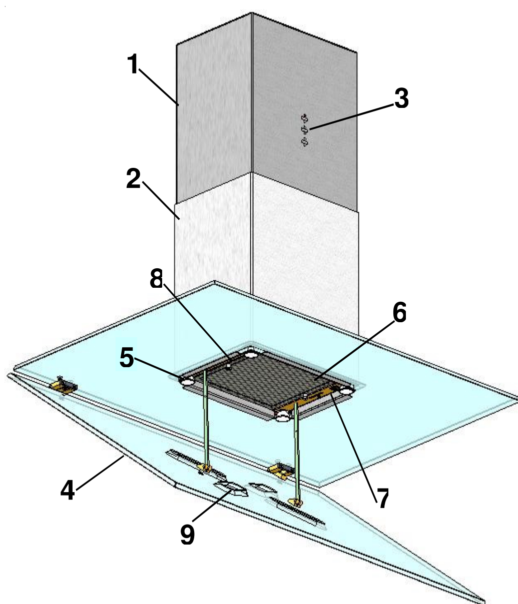
Modalità di funzionamento generale

La cappa di aspirazione vapori è stata appositamente concepita per l'aspirazione di vapori da cucina per uso domestico. Il corpo della cappa filigrane è composta da due protezioni di vetro, quella inferiore è ribaltabile per la rimozione del filtro. Inoltre la protezione di vetro inferiore è dotata di feritoie di aspirazione disposte in posizione centrale che rilevano i vapori ascendenti in modo efficace e li aspirano attraverso un filtro metallico (filtro di condensazione doppio) (per cappe con aria di circolazione anche con filtro a carbone attivo). Il filtro metallico viene fissato nel corpo della cappa mediante magneti. In questa cappa il filtro metallico viene coperto da una protezione di vetro ribaltabile. Le protezioni di vetro sono disposte in parallelo ad una distanza tale che si crea una feritoia di aspirazione tra gli elementi di vetro, che garantisce un'aspirazione particolarmente efficace.

La potenza di aspirazione viene regolata mediante il pannello di controllo/ telecomando. In alcune cappe oltre all'illuminazione il pannello di controllo comanda anche funzioni aggiuntive. L'illuminazione della superficie di cottura viene garantita da diversi spot allogeni.

Per motivi d'igiene la cappa di aspirazione vapori viene fabbricata in acciaio in combinazione con protezioni di vetro.

Descrizione del prodotto



1 Camino superiore
2 Camino inferiore
3 Indicatore della velocità (LED)
4 Sicherheitsglasblende abschwenkbar
5 Luce
6 Filtro metallico
7 EIN - AUS Schalter
8 Sensore
9 Feritoie di aspirazione

Istruzioni per l'uso

Le funzioni del modello della cappa nonché il rendimento del ventilatore del motore esterno possono essere gestiti operando in due modi alternativi:

1. operazione tramite telecomando (raccomandabile)

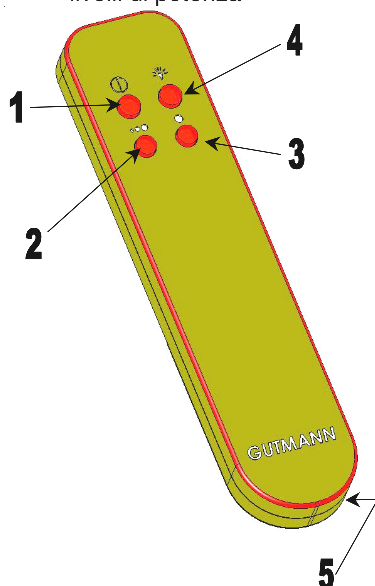
2. operazione tramite interruttore

Operazione tramite telecomando

Pulsante 1: funzione 1 - servizio ON / OFF

Funzione 2 - tempo di arresto graduale (attivazione del tempo di arresto graduale) premendo ancora una volta il tasto 1; l'apparecchio a soffitto cala successivamente automaticamente di un livello di potenza ogni 5 minuti fino alla disinserzione definitiva).

Pulsante 2: potenza del ventilatore nella sequenza 1-2-3-2-1 dei singoli livelli di potenza



Pulsante 3: livello intenso (il motore torna automaticamente al livello 3 dopo 3 minuti)

Pulsante 4: luce ON / OFF, premendo più a lungo l'illuminazione diviene dimmerabile.

Vano batteria 5: pregasi utilizzare esclusivamente batterie del tipo AA

Operazione tramite interruttore (situato sull'apparecchio a soffitto sotto la lastra)

Premere l'interruttore verso sinistra: luce ON / OFF

Premere l'interruttore verso destra: comando della potenza del ventilatore

Premere l'interruttore verso destra per 3 sec: la cappa si disinserisce.

Anche la visualizzazione della saturazione dei filtri viene resettata tramite questo interruttore. A tale scopo azionate l'interruttore verso destra finché il LED rosso si spegne.

Visualizzazione a LED (situata sull'apparecchio a soffitto)

Indicazioni relative allo stato operativo della cappa sono leggibili sulla visualizzazione a LED dell'apparecchio:

Visualizzazione

	Arresto graduale	*LED verte*
	Livello 1	*LED verte*
	Livello 2	*LED verte*
	Livello 1	*LED verte*
	Livello intenso	*LED verte*
	Visualizzazione saturazione filtri	*LED rosso*

LED 1: visualizzazione stato d'esercizio ON / OFF

LED 1: lampeggiante: visualizzazione tempo di arresto graduale automatico

(la cappa scende automaticamente di un livello di potenza ogni 5 minuti fino alla disinserzione definitiva)

LED 2: livello di potenza ventilatore 1 (potenza motore bassa)

Premere una volta il pulsante 2 del telecomando

LED 3: livello di potenza ventilatore 2 (potenza motore media)

Premere due volte il pulsante 2 del telecomando

LED 4: livello di potenza ventilatore 3 (potenza motore elevata)

Premere tre volte il pulsante 2 del telecomando

LED 5: livello intenso (il motore torna automaticamente al livello 3 dopo 3 minuti)

Premere il pulsante 3 del telecomando

LED 6: visualizzazione saturazione filtri

Quando si accende il LED rosso vanno puliti i filtri metallici (vedi capitolo Pulitura e manutenzione). La spia del filtro antigrasso viene attivata dopo max. 15 ore d'esercizio oppure dopo 14 giorni (anche se non si cucina).

Pulizia e manutenzione

Pulizia delle superfici

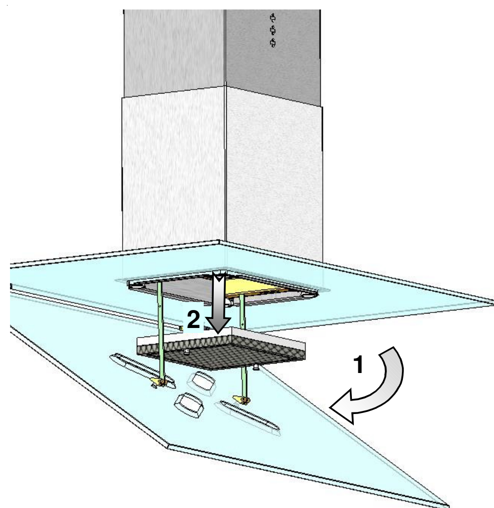
Pericolo di scosse di corrente! Togliere la spina dalla presa o staccare la corrente. Durante la fase di pulizia, non far penetrare acqua all'interno della cappa.

La pulizia periodica previene la formazione, e quindi la faticosa rimozione, dello sporco ostinato. Per la pulizia utilizzare solamente detersivi o detergenti multiuso adatti all'acciaio inossidabile/all'alluminio che si trovano in commercio. Evitare l'uso di detergenti abrasivi o lana d'acciaio.

Dopo la pulizia della cappa trattare le superfici in acciaio inossidabile con un prodotto apposito.

Per le superfici smaltate impiegare solamente un detergente delicato e un panno molto morbido. Per il frontalino impiegare solamente un panno molto morbido inumidito.

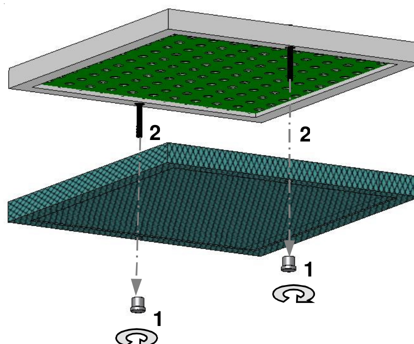
Nelle cappe con la piastra posta sotto al filtro (aspirazione ai margini), il grasso si deposita sui margini della piastra. Tali depositi devono essere considerati normali e non sono indice di mal funzionamento della cappa. Pulire regolarmente la piastra posta al di sotto del filtro per evitare la formazione dello sporco ostinato.



Mtaggio/pulizia filtro metallico

Pericolo di incendio! Residui grassi compromettono la potenza della cappa di aspirazione vapori e aumentano il pericolo di incendi. Per prevenire un pericolo d'incendio, pulire regolarmente il filtro metallico. I filtri metallici devono essere puliti al più tardi ogni due settimane.

Per smontare il filtro metallico il vetro deve essere premuto verso il basso con entrambe le mani fino a quando non scatta. Tenere il filtro metallico per i manici con entrambe le mani e tirare verso il basso fino a quando non si stacca il contatto magnetico. Ora il filtro metallico può essere rimosso dal basso. Il montaggio avviene nella sequenza invertita.



Prima della pulizia, scomporre il filtro metallico, smontando i manici. Ora il filtro metallico può essere scomposto in singole lastre di filtraggio. Eseguire la pulizia preferibilmente nella lavastoviglie usando un detersivo delicato.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali scoloriture a causa di un utilizzo di detersivi aggressivi. Temperature superiori a 65 gradi devono essere evitate in ogni caso.

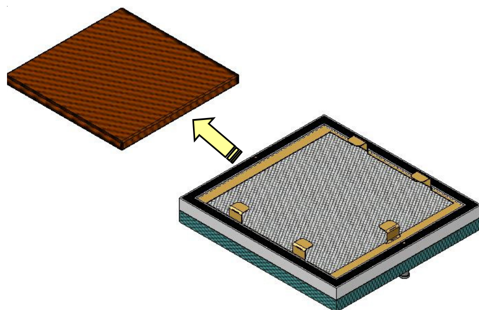
Attenzione: non usare detersivi a tre fasi o pulire il filtro in una lavastoviglie industriale. Una pulizia con detersivi aggressivi come benzina, acetone, tricloretilene, ecc. può causare danneggiamenti ai filtri.

Dopo la pulizia riavvitare i componenti del filtro metallico e inserire nella cappa. Quindi rimettere la protezione di vetro nella posizione iniziale. A tale scopo spingere la protezione di vetro vero l'alto fino allo scatto.

Sostituzione dei filtro a carbone attivo

(solo per cappe con funzionamento ad aria di circolazione)

Il filtro a carbone attivo lega le sostanze odoranti contenute nel vapore di cucina. Secondo la sollecitazione questi filtro deve essere sostituito al più tardi ogni 6 mesi.

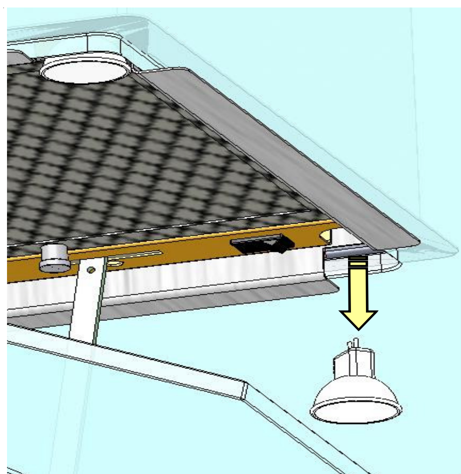


Il filtro a carbone attivo è montato sul filtro metallico con un telaio. Per la sostituzione del filtro a carbone attivo, smontare il filtro metallico. Ora estrarre il filtro a carbone attivo lateralmente dal telaio(spingere nella direzione priva di linguetta di guida). Dopo la rimozione del filtro a carbone attivo, sostituirlo con un filtro nuovo. Il montaggio avviene nella sequenza invertita. Importante: il filtro a carbone attivo non deve essere pulito ad umido.

Sostituzione delle lampadine.

Lampadine difettose devono essere sostituite immediatamente.

Prima di sostituire le lampadine staccare la cappa di aspirazione vapori dalla corrente! Le lampadine rimangono calde per un periodo. Prima di sostituirle attendere che si siano raffreddate.



Dopo il raffreddamento tenere la lampadina al bordo con due dita, quindi tirare delicatamente verso il basso (presa a scatto) fino a quando si stacca dalla presa. Al momento del reinserimento della nuova lampadina evitare il contatto con la pelle; utilizzare un panno pulito.

Il montaggio di una nuova lampadina avviene nella sequenza invertita.

Problemi

Rivolgersi al nostro servizio clienti quando:

- la cappa emette suoni sconosciuti e, in seguito a un controllo accurato della condotta aspirante, non è possibile individuarne i difetti.
- si constata il mal funzionamento del motore, a causa, ad esempio, di rumori inusuali.
- i comandi non funzionano nel modo corretto.

Indicare il modello della vostra cappa e il relativo numero seriale. Tali informazioni sono riportate sulla targhetta posta vicino ai filtri, all'interno della cappa.

Smaltimento

Imballaggio

L'imballaggio + fatto di cartone e polietilene (PE) ed è quindi riciclabile. Questi materiali devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e in base alle norme vigenti nel paese di acquisto.

Cappa di aspirazione

Informarsi presso gli organi preposti sulle procedure da adottare per l'eliminazione nel rispetto dell'ambiente degli elettrodomestici obsoleti.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ouesta direttiva definisce le norme per la raccotta e il rictolaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.
Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento

Dati tecnici

Allacciamento alla rete:

230 V / 50 Hz, max 500 Watt

Lampade Alogene:

Halogen:Paulmann Maxi Flood (12V, 20 Watt)

Instrucciones de uso para el equipo de techo: Nube

Estimada clienta, estimado cliente:

Le agradecemos su decisión por la compra de una campana extractora de Gutmann.

Antes de la primera puesta en marcha, rogamos leer atentamente las siguientes informaciones y explicaciones para el uso debido de su nuevo modelo de campana de la casa Gutmann. También le rogamos observar nuestras recomendaciones para la limpieza, de modo que pueda disfrutar por mucho tiempo su nuevo equipo.

Indicaciones de seguridad

Estas instrucciones de uso contienen indicaciones importantes que también deberán ser observadas para un montaje sin dificultades, como también para un funcionamiento sin problemas de la campana. Tenga a bien guardar cuidadosamente las instrucciones de uso y de montaje para poder consultarlas o solucionar problemas en caso de necesidad.

Uso previsto

Las campanas extractoras de Gutmann únicamente deben utilizarse para la eliminación de vapores y vahos ocasionados durante el proceso de cocción en ambientes privados. Cualquier otro empleo será considerado como uso no previsto, pudiendo ocasionar daños a personas y objetos.
Las campanas extractoras no deben ser utilizadas como bandeja permanente para objetos, como p.ej. botellas u otros utensilios de cocina.

Instalación

El equipo debe ser conectado únicamente por personal técnico autorizado, observando todas las normas pertinentes de la empresa suministradora de corriente, así como las normas sobre la reglamentación para edificaciones de los países. ¡Asimismo deberán observarse las instrucciones de montaje incluidas! No deben usarse los equipos dañados. Las piezas defectuosas deben ser reemplazadas por piezas originales. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal técnico autorizado.

¡Peligro de envenenamiento!

El uso simultáneo de una campana extractora en funcionamiento de absorción y fogones dependientes del aire (p.ej., dispositivos para madera, gas, aceite o carbón) en un ambiente, pueden reconducir al ambiente gases de escape mortales debidos a una presión negativa resultante. Prevea en todo momento una ventilación suficiente. La presión negativa en el ambiente no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). La campana extractora no deberá usarse jamás sin filtro de aceite y siempre debe estar bajo supervisión.

¡Peligro de incendio!

Los filtros muy engrasados implican peligro de fuego. ¡Fría bajo la campana extractora únicamente bajo supervisión! ¡Prevea una limpieza regular del filtro! ¡No está permitido flamear debajo de la campana! ¡Los dispositivos de gas sólo pueden usarse debajo de la campana con una olla sobrepuesta! En caso de utilizarse más de tres hornallas de gas al mismo tiempo, la campana debe estar graduada en un nivel de potencia de dos o más. De este modo se evita una acumulación de calor en el equipo.
¡Peligro por impacto eléctrico!
No limpie la campana con un aparato de limpieza a vapor o un aparato de limpieza de alta presión. El aparato debe ser desconectado de la red antes del proceso de limpieza.

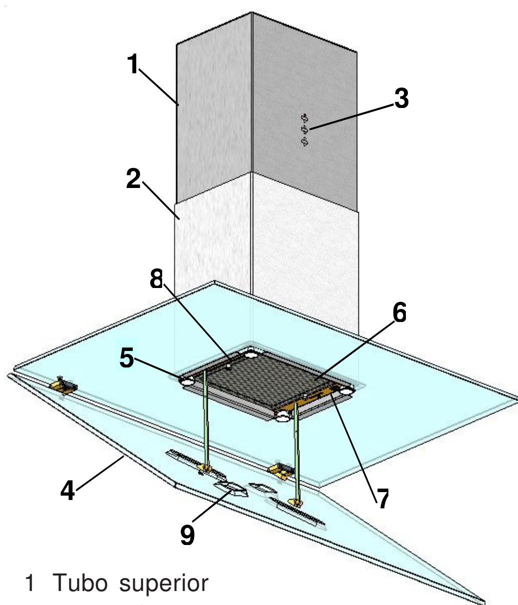
Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

Indicaciones generales de funcionamiento:

La campana extractora fue concebida especialmente para la extracción de vapores de cocción en hogares privados. El cuerpo en filigrana de la campana consiste en dos protecciones de cristal de seguridad, pudiendo ser girada hacia abajo la protección de cristal inferior para quitar los filtros. Adicionalmente, se han dispuesto centralmente ranuras de absorción en la protección de cristal inferior que recogen de modo eficaz los vapores de cocción ascendentes y los aspiran mediante un filtro de metal (filtro de condensación doble) (en aire circulante adicionalmente con filtros de carbón activo). El filtro de metal se sostiene en el cuerpo de la campana mediante imanes. En estas campanas, el filtro de metal está

cubierto con una protección de cristal girable. Las protecciones de cristal están dispuestas entre sí de tal modo que alrededor de los elementos de cristal se forman ranuras de absorción que ocasionan una extracción muy eficaz.
La potencia de absorción se regula por el panel de control / mando a distancia. En algunas campanas se regulan, además de la iluminación, también funciones adicionales. La superficie de cocción es iluminada por varios spots halógenos.
Por razones de higiene, la campana extractora es fabricada de acero fino en combinación con elementos de cristal.

Descripción del producto



1 Tubo superior
2 Tubo inferior
3 Indicador de potencia (LED)
4 Vetro di sicurezza
5 Lámpara halógena
6 Filtro de metal
7 Interruptor ENCENDIDO/APAGADO
8 Sensor
9 Ranuras de absorción

Instrucciones de uso

Las funciones del modelo de campana, así como la potencia del extractor, se pueden controlar con dos procedimientos alternativos:

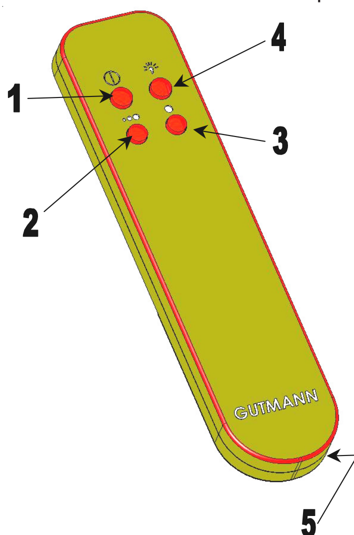
1. Control por telemando (recomendado)
2. Control por interruptor

Control por telemando

Button 1: Función 1 - Uso ENCENDIDO / APAGADO

Función 2 – Tiempo de seguimiento (activación del tiempo de seguimiento presionando nuevamente la tecla 1; a continuación, el equipo de techo automáticamente conmuta cada 5 min a un nivel de potencia menor hasta la desconexión completa)

Button 2: Potencia del extractor en la secuencia 1-2-3-2-1 de los niveles individuales de potencia



Button 3: nivel intenso (el motor reduce automáticamente después de 3 min al nivel 3)

Button 4: Iluminación ENCENDIDO/ APAGADO, al seguir presionando, la iluminación se atenúa.

Compartimiento para baterías 5: Emplear únicamente baterías del tipo AA

Control por interruptor (en el equipo de techo, instalado debajo del cristal)

Al presionar el interruptor hacia la izquierda: Iluminación ENCENDIDO / APAGADO

Al presionar el interruptor hacia la derecha: control de la potencia del extractor

Al presionar el interruptor durante 3 min hacia la derecha: se desconecta la campana.

El indicador de saturación del filtro también se repone con este interruptor. Mantenga presionado el interruptor del lado derecho hasta que se apague el LED rojo.

Indicador LED (instalado en el equipo de techo)

Los datos referentes al estado de funcionamiento de la campana se visualizan en el indicador LED del equipo:

Indicador

	Seguimiento	*LED verde*
	Nivel 1	*LED verde*
	Nivel 2	*LED verde*
	Nivel 3	*LED verde*
	Nivel intenso	*LED verde*
	Indicador de saturación del filtro	*LED rojo*

LED 1: Indicador estado del equipo ENCENDIDO / APAGADO

LED 1 intermitente: indicación de tiempo de seguimiento automático

(la campana automáticamente conmuta cada 5 min a un nivel de potencia menor hasta la desconexión completa)

LED 2: Nivel de potencia del extractor 1 (potencia baja del motor)

Presionar una vez el button 2 del telemando

LED 3: Nivel de potencia del extractor 2 (potencia media del motor)

Presionar dos veces el button 2 del telemando

LED 4: Nivel de potencia del extractor 3 (potencia alta del motor)

Presionar tres veces el button 2 del telemando

LED 5: Nivel intenso (después de 3 min, el motor automáticamente conmuta al nivel 3)

Presionar el button 3 del telemando

LED 6: Indicador de saturación de filtro

al encenderse el LED rojo, deberán limpiarse los filtros de metal (véase el capítulo limpieza y cuidado). El indicador del filtro de grasa se activa después de máx. 15 horas de funcionamiento o cada 14 días (aún cuando no se cocine).

Limpieza y cuidado

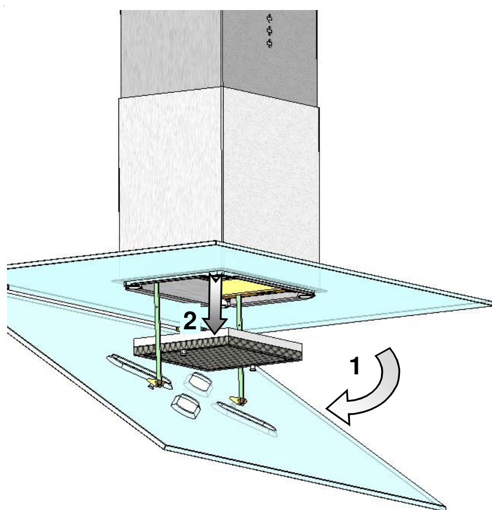
Limpieza de la superficie

Peligro de electrocución! Desenchufar la campana de la clavija o desconectar el interruptor general de corriente. Durante la limpieza hay que vigilar que no penetre agua en el interior del aparato.

Una limpieza periódica evita el esfuerzo de tener que retirar suciedad difícil. Para la limpieza, utilizar únicamente detergentes comunes o bien utilizar un producto de limpieza multiusos, que esté especialmente indicado para acero inoxidable / aluminio. No utilizar nunca un producto abrasivo ni lana de acero. Tras la limpieza de la campana, proteger la superficie de acero inoxidable con un limpiador para acero inoxidable.

En el caso de superficies lacadas, utilizar sólo detergente y un paño suaves. Limpiar el teclado sólo con un paño suave húmedo.

En campanas con la chapa debajo de los filtros (aspiración perimetral) puede depositarse grasa en el canto de la chapa. Estos depósitos no suponen ningún fallo de la campana. Limpiar la chapa periódicamente para evitar suciedad difícil de sacar.

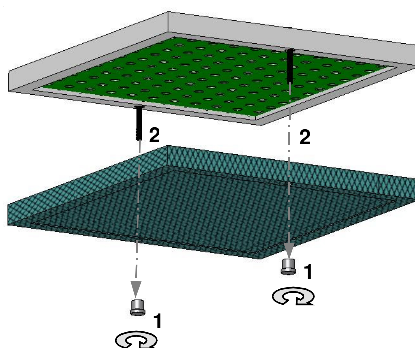


Desmontar / limpiar los filtros de metal

¡Peligro de incendio! La potencia de la campana extractora disminuye por residuos de grasa y aumenta la posibilidad de peligros de incendio. Para prevenir un peligro de incendio, se recomienda una limpieza regular de los filtros de metal. Los filtros de metal se deben limpiar a más tardar cada dos semanas.

Para poder desmontar el filtro de metal, debe ser presionado hacia abajo el cristal con ambas manos hasta que encastre. Coger el filtro de metal en los asimientos con ambas manos y tirar hacia abajo hasta que se suelte el contacto de imán. Ahora se puede quitar hacia abajo el filtro de metal. El montaje se realiza en orden inverso.

Dividir el filtro de metal antes de la limpieza, para ello destornillar los asimientos del filtro. Ahora se puede despiezar el filtro de metal en las partes individuales del filtro. La mejor manera de realizar la limpieza es en el lavavajillas, utilizando un detergente cuidadoso.



El fabricante no asume ninguna garantía por posibles decoloraciones debidas al uso de limpiadores abrasivos. También deberán evitarse temperaturas superiores a los 65 grados.

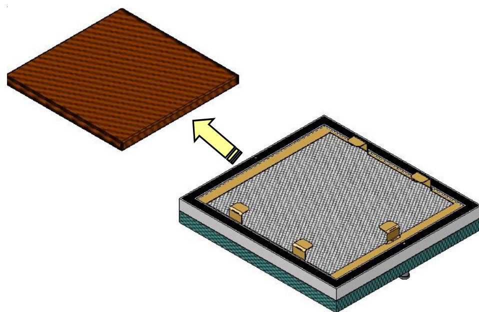
Atención: No utilizar ningún detergente de 3 fases o lavar los filtros en un lavavajillas comercial. ¡Los filtros se destruyen por una

limpieza con medios agresivos, tales como bencina, acetona, tricloretileno, etc.!

Después de la limpieza, atornillar nuevamente el filtro de metal y colocarlo en la campana. La protección de cristal deberá ser colocada a continuación nuevamente en la posición original. Para ello, la protección de cristal debe ser guiada hacia arriba con ambas manos, hasta que encastre.

Cambio de los filtros de carbón activo (sólo en campanas con funcionamiento de aire circulante)

Los filtros de carbón activo absorben las sustancias olorosas contenidas en los vapores de cocción. Dependiendo de la utilización, este filtro debe ser cambiado después de 3, pero a más tardar a los 6 meses.

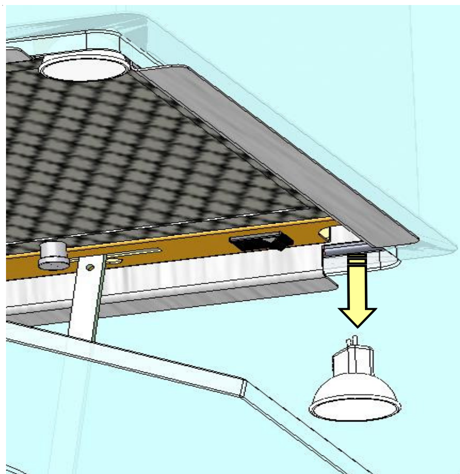


El filtro de carbón activo está montado con un marco en el filtro de metal. Deberá desmontarse el filtro de metal para cambiar el filtro de carbón activo. Ahora se puede desplazar lateralmente del marco el filtro de carbón activo (desplazar en la dirección en la que no se encuentre ningún cubrejuntas-guía). Reemplazar el filtro después de haber quitado el filtro de carbón activo. El montaje se realiza en orden inverso. Importante: El filtro de carbón activo no puede ser limpiado mojándolo.

Cambio de luminarias

Las luminarias defectuosas deben ser cambiadas inmediatamente.

¡Deberá dejarse sin corriente la campana extractora antes de cambiar las luminarias! Las luminarias conservan el calor por algún tiempo. Tenga a bien esperar con el cambio hasta que se hayan enfriado.



Después de enfriada, la luminaria debe sostenerse con dos dedos por el borde, luego tirar hacia abajo cuidadosamente (portalámpara de enchufe) la luminaria hasta que ésta se suelte del portalámparas. Evitar sin falta el contacto de la piel al colocar la luminaria nueva, utilizar para esto un paño limpio.

El montaje de una luminaria nueva se realiza en orden inverso.

Problemas

Póngase en contacto rápidamente con el Servicio de Asistencia Técnica GUTMANN si:

- Percibe un ruido indefinido en la campana y tras comprobar alguna de las potencias de la campana, no se obtiene ninguna respuesta.
- Percibe, por ejemplo a través de ruidos, que el motor tiene problemas o es defectuoso.
- La conexión no funciona correctamente.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio Técnico, le rogamos indique el nombre del modelo de la campana y el número de serie correspondiente. Encontrará estos datos en la etiqueta de características. Ésta se encuentra en el interior de la campana detrás de los filtros metálicos.

Eliminación residuos

Embalaje

El embalaje del aparato es reciclable. Para el embalaje se utiliza cartón y polietileno expandido. Estos materiales deben ser eliminados según la normativa vigente de protección del medio ambiente y las ordenanzas municipales correspondientes.

Campana

Su municipio le informará sobre la normativa de protección de medio ambiente para la correcta eliminación de aparatos electrodomésticos.

Consejos practicos para la protecciön del medio ambiente



Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos electricos y electrönicos identificada corno (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general välido en todo el ämbito de la Union Europea para la retirada y la reutilizaciön de los residuos de los aparalos electricos y eleclrönicos.Solicite una informaciön detallada sobre las vias actuales para la eliminaciön de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su dislribuidor.

Datos Técnicos

Conexión a la red eléctrica:

230 V / 50 Hz, max 500 W

Iluminación Halógena Paulmann Maxi Flood (12V, 20 Watt)

Gebruiksaanwijzing Nube:

Geachte cliënte,

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw beslissing, een Gutmann-afzuigkap aan te kopen.

Gelieve de hierna volgende informatie en toelichtingen voor een deskundig gebruik van uw nieuw kapmodel van de firma Gutmann vóór de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig door te nemen. Gelieve eveneens onze reinigingsaanbevelingen in acht te nemen, zodat u lang plezier aan uw nieuw apparaat hebt.

Veiligheidsrichtlijnen.

Deze bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, die opgevolgd dienen te worden, opdat de wasemschouw zonder problemen en storingsvrij gebruikt kan worden. De bedieningshandleiding en de montagehandleiding zorgvuldig bewaren voor latere naslag mogelijkheden bij eventuele problemen.

Het product gebruiken:

De wasemschouw mag alleen en uitsluitend gebruikt worden om kookdampen tijdens het koken, boven uw kookzone, van huishoudelijk gebruik af te voeren. Elke andere toepassing van de wasemschouw dan wat in bovenstaande is omschreven kan gevaarlijke situaties voor personen en apparaten veroorzaken. De wasemschouw mag niet als opslagplaats of afzet rek voor o.a. flessen, kruidenbakken of andere losse producten gebruikt worden.

Installatie:

De wasemschouw mag alleen door een daarvoor erkende installateur met inachtneming van de voorschriften van uw nutsbedrijven en bouwverordening die op dat moment geldig is, geïnstalleerd worden.Beschadigde apparaten mogen niet in gebruik gesteld worden. Kapotte onderdelen moeten door originele onderdelen verwisseld worden. Reparaties mogen alleen door een daarvoor geautoriseerde vakman uitgevoerd worden.

Onderdrukgevaar.

Als de wasemschouw een ruimte afzuigt tegelijk met andere verbrandingsapparaten die ruimte beluchting nodig zijn zoals open haard, geisers en of gesloten kolenhaarden en of alles verbranders, bestaat de kans dat er door onderdruk dodelijke verbrandingsgassen ontstaan, de gebruiker moet er derhalve ten alle tijden voor zorgen dat er voldoende lucht wordt toegevoegd in de betreffende ruimte, de onderdruk in een ruimte mag nooit groter dan 4Pa (o,o4mbar) zijn.

Brandgevaar.

De wasemschouw mag nooit zonder filter en zonder constante overzicht gebruikt worden. Filters die doorweekt zijn van vet kunnen een brand gevaar opleveren. Frituren onder de wasemschouw kan alleen als u constant bij de apparaten aanwezig blijft om dit afzuigproces goed in de gaten te houden. Zorgt u ervoor dat de filters regelmatig gewassen worden en vetvrij gemaakt worden. Flamberen onder de wasemschouw is niet toegestaan.

Bij gaskook zones is afzuigen alleen toegestaan mits de branders zijn afgedekt door een kookpan. Mocht u meer dan drie gasbranders met kookpannen tegelijk gebruiken dan wordt u verzocht om minimaal stand twee van de wasemschouw te gebruiken of hoger ter voorkoming van een warmte kolom in de wasemschouw.

Reiniging.

Het reinigen van de wasemschouw mag niet met een stoomapparaat en/of hogedrukreiniger gebeuren. Dit kan kortsluiting veroorzaken. Voor u de wasemschouw gaat reinigen moet u deze van het stroomnet afkoppelen.

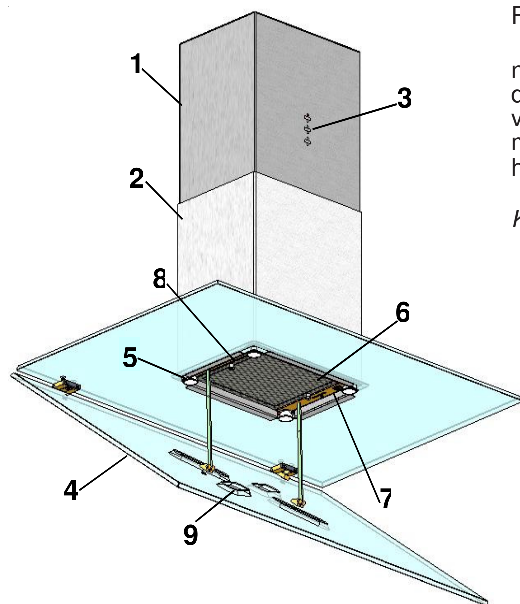
Technische wijzigingen voorbehouden.

Algemene werkwijze:

De afzuigkap werd speciaal voor de afzuiging van kookdampen bij het privé-gebruik thuis ontwikkeld. Het kaplichaam in filigraan bestaat uit twee glazen afschermkappen voor de veiligheid, waarbij de onderste glazen afschermkap voor de opname van de filters afgezwenkt kan worden. Daarbij zijn er in de onderste glazen afschermkap centraal afzuigsleuven aangebracht, die de opstijgende kookdampen efficiënt detecteren en door middel van een metalen filter (dubbele condensatiefilter) afzuigen (bij retourlucht bijkomend met actieve koolfilter). De

metalen filter wordt in het kaplichaam door middel van magneten tegengehouden. Bij deze kappen wordt de metalen filter door een afzwenkbare glazen afschermkap afgedekt. De glazen afschermkappen zijn qua afstand zodanig ten opzichte van elkaar opgesteld, dat er rondlopend tussen de glazen elementen een afzuigsleuf ontstaat, wat voor een zeer efficiënte afzuiging zorgt. Het afzuigvermogen wordt via het bedieningsveld / de afstandsbediening geregeld. Naast de verlichting worden er via het bedieningsveld bij een aantal kappen ook bijkomende functies gestuurd. Voor de verlichting van het kookoppervlak zorgen meerdere halogeenspots.
De afzuigkap wordt om hygiënische redenen in roestvrij staal in verbinding met glazen afschermkappen vervaardigd.

Productbeschrijving



1 Bovenschacht
2 Onderschacht
3 Stand weergave (LED)
4 Zwenkbare glasruit
5 Halogeenverlichting.
6 Metaal filter
7 EIN - AUS Schalter
8 Sensor
9 Afzuigsleuven

Gebruiksaanwijzing

De functies van het kapmodel evenals het ventilatorvermogen van de externe motor kunnen via twee alternatieve werkwijzen gestuurd worden:

1. Bediening via afstandsbediening (aanbevelenswaardig)
2. Bediening via schakelaar

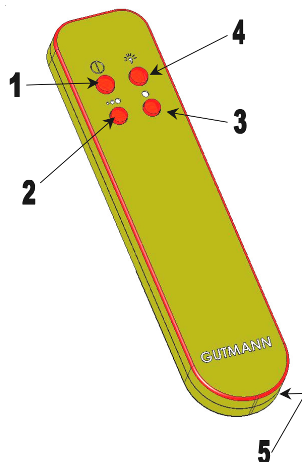
Bediening via afstandsbediening

Knop 1: functie 1 - werking AAN / UIT

Functie 2 - nalooptijd (activering van de

nalooptijd door de toets 1 nogmaals in te drukken; het plafondtoestel schakelt vervolgens automatisch telkens na 5 minuten één vermogensniveau leger totdat het definitief uitgeschakeld wordt)

Knop 2: ventilatorcapaciteit in de volgorde 1-2-3-2-1 van de individuele vermogensniveaus



Knop 3: intensief niveau (motor schakelt automatisch na 3 minuten terug naar niveau 3)

Knop 4: Licht AAN / UIT, door deze langer in te drukken, wordt de verlichting dimbaar.

Batterijhouder 5: gelieve uitsluitend batterijen van het type AA te gebruiken

Bediening via schakelaar (gesitueerd aan het plafondtoestel onder de ruit)

Indrukken van de schakelaar naar links: licht AAN / UIT

Indrukken van de schakelaar naar rechts: besturing van de ventilatorcapaciteit

Indrukken van de schakelaar 3 seconden lang naar rechts: kap wordt uitgeschakeld.

Het display van de filterverzadiging wordt eveneens via deze schakelaar teruggesteld. Gelieve hiervoor de schakelaar aan de rechterzijde zolang in te drukken totdat de rode LED dooft.

LED-display (gesitueerd aan het plafondtoestel)

Gegevens over de operationele toestand van de kap zijn aan het LED-display van het apparaat af te lezen:

LED 1: weergave operationele status AAN/UIT

Naloop	*groene LED*
Niveau 1	*groene LED*
Niveau 2	*groene LED*
Niveau 3	*groene LED*
Intensief niveau	*groene LED*
Display filterverzadiging:	*rode LED*

LED 1 knipperend: weergave automatische nalooptijd

(De kap schakelt automatisch telkens na 5 min één vermogensniveau lager totdat de kap definitief uitgeschakeld wordt)

LED 2: vermogensniveau 1 ventilator (laag motorvermogen)

Knop 2 van de afstandsbediening één keer indrukken

LED 3: vermogensniveau 2 ventilator 2 (middelste motorvermogen)

Knop 2 van de afstandsbediening twee keer indrukken

LED 4: vermogensniveau 3 ventilator (hoog motorvermogen)

Knop 2 van de afstandsbediening drie keer indrukken

LED 5: intensief niveau (motor schakelt na 3 minuten automatisch terug naar niveau 3)

Knop 3 van de afstandsbediening indrukken

LED 6: weergave filterverzadiging

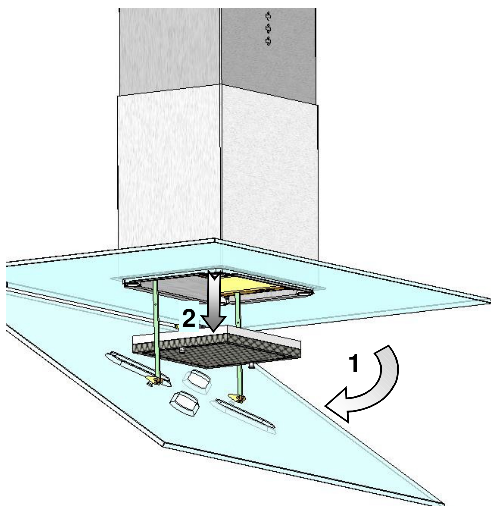
Bij het oplichten van de rode LED dienen de metalen filters gereinigd te worden (zie paragraaf „Reiniging en onderhoud“). Het display van de vetfilter wordt na max. 15 uren gebruik of telkens na 14 dagen geactiveerd (ook als er niet gekookt wordt).

Reiniging en onderhoud.

Oppervlakte reinigen.

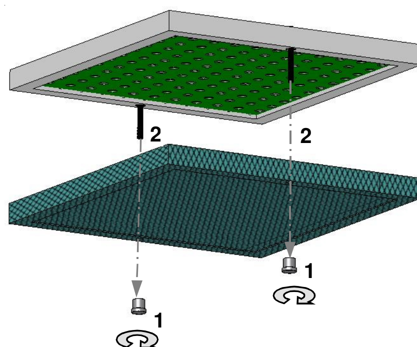
Het is van belang dat u de wasemschouw loskoppelt van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Bij het reinigen van de wasemschouw dient u erop toe te zien dat er geen water in het apparaat dringtDit ter voorkoming van kortsluiting.Het op tijd reinigen van de wasemschouw voorkomt later moeizame verwijdering van vervuiling op het apparaat.Het apparaat

alleen reinigen met een normale alles reiniger of speciaal reinigers voor RVS en glasoppervlakten.Nooit schurende reinigers gebruiken of staalwol, na het reinigen de RVS oppervlakte met een RVS reiniger nabehandelen.
Gelakte producten alleen met een zeer zachte doek en reiniger schoonmaken.Bij wasemschouwen met randafzuiging komt het voor dat zich vet afzet op de rand van de onderplaat. Dit is bij wasemschouwen met randafzuiging normaal en is derhalve geen fout van de installatie.Daarom is het van belang de onderplaat regelmatig te reinigen om te sterke vervuiling te voorkomen.



Metalen filter demonteren / reinigen

Brandgevaar! Door vethoudende resten wordt het vermogen van de afzuigkap in negatieve zin beïnvloed en wordt het brandgevaar verhoogd. Om brandgevaar te voorkomen, de metalen filter beslist regelmatig reinigen. De metalen filters moeten minstens telkens na twee weken gereinigd worden.
Om de metalen filter te demonteren, moet de glasplaat met beide handen omlaag geduwd worden totdat deze vast klikt. De metalen filter met beide handen aan de handgrepen vasthouden en omlaag trekken totdat het magnetische contact loskomt. Nu kan de metalen filter langs onder uitgenomen worden. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.
Vóór de reiniging de metalen filter splitsen, hiervoor de filtergrepen losschroeven. Nu kan de metalen filter in afzonderlijke filterplaten opgesplitst worden. De reiniging voert men het best in de vaatwasmachine door gebruikmaking van een niet-agressief vaatwasmiddel door.

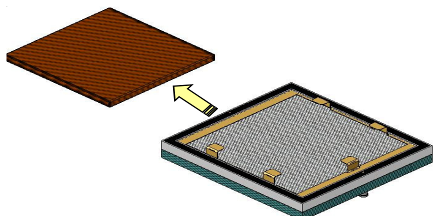


Voor een eventuele verkleuring door het gebruik van agressieve vaatwasmiddelen verleent de fabrikant geen garantie. Temperaturen van meer dan 65 graden dienen in ieder geval vermeden te worden.
Opgelet: geen 3-fasen reinigingsmiddelen gebruiken of filters in een industriële vaatwasmachine reinigen. Een reiniging met agressieve reinigingsmiddelen, zoals benzine, aceton, trichloorethyleen etc., leidt tot vernieling van de filters!
De metalen filter na de reiniging terug aaneenschroeven en in de kap plaatsen. De glazen afschermkap moet daarna weer in de oorspronkelijke positie gebracht worden. Hiervoor de glazen afschermkap met beide handen omhoog brengen totdat deze vast klikt.

Wissel van de actieve koolfilter
(uitsluitend bij kappen met werking van retourlucht)

De actieve koolfilter bindt geurstoffen, die in de keukendamp aanwezig zijn. Afhankelijk van de belasting moet deze filter na 3 tot maximaal 6 maanden uitgewisseld worden.
De actieve koolfilter is met een frame op de metalen filter gemonteerd. Om de actieve

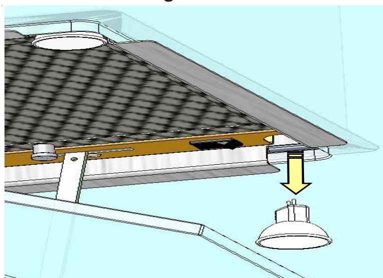
koolfilter te wisselen de metalen filter demonteren. Nu de actieve koolfilter zijwaarts uit het frame schuiven (in de richting, waar er zich geen geleidestrips



bevinden, schuiven). Nadat de actieve koolfilter verwijderd werd, deze door een nieuwe filter vervangen. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde. Belangrijk: de actieve koolfilter mag niet nat gereinigd worden.

Wissel van de verlichting

Defecte verlichtingsmiddelen moeten onmiddellijk uitgewisseld worden.
Vóór de uitwisseling van de verlichtingsmiddelen afzuigkap stroomloos maken! De verlichtingen blijven nog een tijd lang heet. Gelieve vóór de wissel te wachten totdat deze afgekoeld zijn.
Na de afkoeling moet het verlichtingsmiddel met beide vingers aan de rand



vastgehouden worden. Vervolgens het verlichtingsmiddel fijngevoelig omlaag trekken (plugfitting) totdat het verlichtingsmiddel uit de fitting loskomt). Bij het aanbrengen van het nieuwe verlichtingsmiddel beslist het contact met de huid vermijden. Hiervoor gebruik maken van een schoon doekje.
De montage van een nieuw verlichtingsmiddel gebeurt in omgekeerde volgorde.

Storingen

Bij storingen graag per omegaande een melding sturen naar de service dienst van uw toeleverancier waneeru:

Als de wasemschouw geluiden maakt die deze niet hoort te maken. Hierbij moet u wel overtuigd zijn dat de afvoer kanaal de juiste diameter heeft en deze een onbelemmerde doorgang heeft.

Aan de hand van vreemde geluiden denkt dat de motor niet goed functioneert.

De bediening niet goed functioneert.

Bij aanmelding van service altijd het type wasemschouw en de daarbij behorende serie nummer vermelden.

U vindt deze gegevens op het typeschild, deze bevindt zich in de wasemschouw meestal direct boven de filter.

Verwijdering.

Verpakking

De verpakking van uw wasemschouw is recyclebaar. Als verpakkingsmateriaal is karton en polyethyleenfolie gebruikt. Deze materialen zijn op grond van milieuvoorschriften en de plaatselijke voorschriften te verwijderen en aan te bieden bij uw gemeentelijke afval verwerking, over het verwijderen van uw oude huishoudelijke apparatuur kan uw gemeente milieudienst u verder adviseren en informeren over de plaatselijk geldende normen.

Milieu



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de EuropeseMI richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and eiectronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige temgneming en verwerking van oude apparaten.Vraag uw speciaalzaak om actueie inlormatie over het afvoeren van atval.

Technische specificaties.

Aansluiten aan Netstroom:

230V / 50 Hz, max. 500 watt

Verlichting: Halogeen Paulmann Maxi Flood (12V, 20 Watt)

Exklusiv-Hauben

GUTMANN

Mühlackerstraße 77

D-75417 Mühlacker

Tel. (49) 0 70 41/8 82-0

Fax (49) 0 70 41/4 68 82

Internet: http://www.gutmann-exklusiv.de

E-Mail: info@gutmann-exklusiv.de

HRB 705602 Amtsgericht Mannheim DE263391836 *Index: 10/10* *ArtikelNr.: 956*